

ارائه شده به شما توسط



NSW Trustee
& Guardian



برای تصمیمات حقوقی، صحتی و مالی پیش-پلانی داشته باشید

این کار آسان تر از آن است که فکر می کنید. فقط سه اقدام آسان می خواهد:

وصیت نامه ای آماده سازید



یک Power of Attorney (وکالتنامه) نوشته کنید



یک Enduring Guardian (وصی دائمی) منصوب کنید



یک Will (وصیتنامه)، وکالتنامه، و انتصاب وصی دائمی همه اسناد قانونی/ حقوقی برای پیش-پلان در آینده هستند. این اسناد ارائه کننده رهنمود برای تصمیم های قانونی/حقوقی، صحت و مالی هستند.

چرا اسناد پلان ریزی آینده حائز اهمیت می باشند؟

وقتی شما اسناد پلان ریزی برای آینده را آماده ساختید، یقین حاصل خواهید کرد که در صورت تغییر در زندگی تان، شما و عزیزانتان مورد مراقبت خواهید بود. اگر این اسناد به درستی تنظیم شوند، احترام به حقوق و خواسته های شما امکان پذیر خواهد بود.

اگر شما به وقت لازم، برای پلان ریزی آینده اسناد لازم را آماده نکنید، در این صورت ممکن است ضرورت داشته باشد تا یک محکمه یا دیوان برای تصمیم گرفتن از جانب شما یک نفر را منصوب نماید. و فرصت برای انتخاب کسی که خودتان می خواهید از جانب شما تصمیم گیری نماید از دست می رود. مسلم است که بهترین کار پلان ریزی برای آینده است.

اقدام ۱

یک وصیتنامه آماده کنید

یک وصیتنامه سندی قانونی است که شما می خواهید پس از مرگ چه کسی وارث اموال شما باشد. با نوشتن وصیتنامه، شما کمک می کنید یقین حاصل شود که اموال تان بر طبق خواسته های شما پس از مرگ بین وراثت پخش شود. حتی اگر فکر می کنید که اموال شما ناچیز است باز هم توصیه می شود که یک وصیتنامه داشته باشید.

یک وصیتنامه سندی حقوقی است که شرح می دهد شما می خواهید هنگام فوت اموال تان را چه کسی دریافت نماید.

وصی چه کسی است؟

یک وصی در وصیتنامه اجرای خواسته های متوفی را به عهده دارد. نقش وصی مدیریت اموال متوفی، مدیریت کارهای اداری و محافظت اموال متوفی طبق مفاد وصیتنامه است. وصی مکلف است که بر طبق انواع قوانین و مقررات مربوط به اداره اموال متوفی عمل نماید. او ممکن است ضرورت داشته باشد تا برای انجام وظایف خویش، اختلاف بین وراثت را فیصله دهد.

وصی بودن نقش سختی است و باید توسط کسی انجام شود که مورد اعتماد شما باشد - یا اگر نخواهید سر بار فامیل یا دوستان در موقع سوگواری شوید، ممکن است یک وکیل حقوقدان، یک حسابدار یا NSW Trustee & Guardian (امین و وصی نیوساوت ولز) را در نظر بگیرید.

بسته های Will Kits (بسته های وصیتنامه خود نوشته) توصیه نمی شوند چون وصیتنامه باید در چوکات دقیق قانونی نوشته شده باشد. هرکس که از نظر قانونی صلاحیت نوشتن وصیتنامه را نداشته باشد مرتکب ریسک خطا کاری شده یا موجب عدم اطمینان می شود. روشن نبودن کلمات در وصیت نامه های خود نوشته عادی است. پرسش هایی راجع به اعتبار و نحوه بیان باید توسط ستره محکمه انجام بگیرد و ممکن است موجب بروز مصارف و تأخیر شود.

آیا تا به حال وصیتنامه ای نوشته اید؟ راجع به این فکر کنید که آیا باید در آن تغییراتی بدهید تا به طور دقیق منعکس کننده وضعیت فعلی شما باشد، یا نه. وضعیت هایی که ممکن است بخواهید در وصیتنامه شما تصحیحاتی به عمل آید (روزآمد شود) به این شرح می باشند:

- ✓ نکاح
- ✓ خرید یک خانه
- ✓ جدایی یا طلاق
- ✓ پیدایش اطفال یا نواسه ها در خانواده
- ✓ تقاعد
- ✓ وارث، یا وصی که در وصیتنامه از او نام برده شده فوت کرده است

چه کسی باید از پیش پلان ریزی نماید؟

هرکس که بیش از 18 سال سن داشته، و عاقل باشد باید به فکر پلان ریزی آینده باشد. عاقل یعنی اینکه شخص بتواند تصمیمی که می گیرد را بفهمد و اهمیت آن را درک نماید. اگر کسی عاقل نباشد، تصمیمی که می گیرد ارزش قانونی نخواهد داشت.

اگر شما عزیزی را دارید که فکر می کنید یک یا همه این اسناد را باید تهیه کند، به او راجع به وبسایت planningaheadtools.com.au بگویید. این طریق خوبی برای شروع مذاکره خواهد بود.

کجا می توانم جریان کار پلان ریزی از پیش را شروع نمایم؟

اسناد پلان ریزی از پیش باید توسط یک فرد حقوقدان نظیر یک (solicitor عدلیه) یا NSW Trustee & Guardian (امین و وصی نیوساوت ولز) تهیه شود.

اقدام ۲

نوشتن وکالتنامه

وکالتنامه یک سند قانونی است که شما یک نفر یا یک سازمان امین را خودتان انتخاب می کنید تا امور مالی و حقوقی شما را در هنگامی که زنده اید از جانب شما اداره نمایند. این شخص حقیقی یا حقوقی (سازمان) را وکیل می گویند. وکیل نمی تواند راجع به شیوه زندگی، تداوی طبی یا رفاه شما تصمیم بگیرد. وقتی شما فوت می کنید کار وکیل شما متوقف می شود.

چه موقعی یک وکیل می تواند امور شما را اداره می کند؟

شما ممکن است وکالتنامه ای تنظیم کنید چون به مسافرت خارج از کشور می روید و می خواهید به وکیل خود دسترسی به حساب بانکی تان را بدهید تا بل های شما را پرداخت کرده و امور مالی شما را تا هنگام بازگشت شما به کشور اداره نماید. مورد دیگر اینکه، ممکن است سودمند باشد که اگر شما ناجور می شوید و دیگر نمی توانید از عهده امور مالی خود برآیید برای انجام این امور یک وکیل بگیرید. به سادگی این کار به وکیل شما بر طبق دستورالعمل تان رسماً اجازه می دهد. وکالتنامه شما در هر زمان قابل فسخ کردن (لغو شدن) است مشروط بر اینکه شما توانایی عقلانی برای انجام این کار را داشته باشید.

وکالتنامه یک سند حقوقی است که شما یک شخص حقیقی یا حقوقی (سازمان) منتخب خود را برای اداره امور مالی و حقوقی خود در زمانی که زنده اید منصوب می کنید.

تفاوت بین وکالتنامه معمولی و Enduring Power of Attorney (وکالتنامه دائمی) چیست؟

یک وکالتنامه عادی پس از اینکه کسی عقل خود را از دست داد دیگر رسمیت نخواهد داشت. یک وکالتنامه دائمی همچنان پس از اینکه توانمندی اداره امورتان را از دست دادید هم همچنان اعتبار قانونی خواهد داشت. شما می توانید هر یک از این دو نوع وکالتنامه را تهیه کنید ولی باید وکالتنامه دائمی را وقتی در نظر بگیرید که در اثر مسن شدن در آینده توانمندی عقلانی خود را از دست دهید. چون اگر عقل خود را از دست بدهید دیگر حق خود را برای انتصاب یک شخص به انتخاب خودتان از دست می دهید. اگر دیگر قادر به اداره امور مالی خود نبودید، و وکیل دائمی هم نداشته باشید، در این صورت درخواستی به محکمه یا دیوان ممکن است برای انتصاب یک مدیر مالی برای امور شما ضرورت داشته باشد.



اقدام ۳

انتخاب یک وصی دائمی

وصی دائمی می تواند تصمیمات راجع به صحت و شیوه زندگی را برای شما در صورتی بگیرد که توانمندی تصمیم گیری را در زمانی در آینده از دست بدهید.

همچنین ممکن است بخواهید Advance Care Planning (پیش-پلان مواظبت) را در نظر بگیرید

پیش - پلان مواظبت جریانی است که به شما کمک می نماید که برای مواظبت های طبی آینده خود پلانی داشته باشید. این جریان شامل تفکر راجع به ارزش ها، باورها و خواسته هایتان در رابطه با نوع مواظبت های طبی و صحتی می باشد که می خواهید زمانی داشته باشید که دیگر نمی توانید خودتان راجع به آن ها تصمیم بگیرید. یکی از بخش های مهم در جریان پلان ریزی آن است که خواسته های خودتان را با نزدیکان خود در میان گذاشته و همچنین با داکترتان صحبت کنید.

پیش- حکم مواظبت چیست؟

به حیث بخشی از پیش- پلان مواظبت، ممکن است تصمیم بگیرید که یک Advance Care Directive (پیش- حکم مواظبت) نوشته کنید. در پیش- حکم مواظبت همه خواسته های شما راجع به تداوی در صورت بروز یک مرض یا جراحی گشوده و هر تداوی که شما رد می کنید تحریر می شود. پیش- حکم مواظبت چیزی است که معمولا شما با مشورت با داکتر و خانواده تان خودتان می نویسید. اگر این کار به طور صحیح انجام شود، از نظر قانونی لازم الاجر است.

یک قیم دائمی می تواند راجع به صحت و شیوه زندگی برای شما در صورت از دست دادن توانمندی برای اتخاذ تصمیم برای خود در زمانی در آینده تصمیم گیری نماید. مهم است که هم وصی دائمی داشت و هم یک وکالتنامه. وکیل شما نمی تواند در مورد محل زندگی تان، نوع تداوی تان، یا دریافت خدمات تان تصمیم گیری نماید. وصی دائمی از زمانی قدرت قانونی خود را می تواند آغاز نماید که شما توانمندی تصمیم گیری راجع به صحت و شیوه زندگی خود را از دست بدهید.

یک وصی دائمی می تواند در موارد ذیل تصمیم گیری نماید:

- ✓ مسکن (خانه)
- ✓ مواظبت های صحتی
- ✓ رضایت طبی (پزشکی)/دندانپزشکی
- ✓ خدماتی از قبیل meals on wheels (تحویل خوراک به در خانه شما)
- وقتی تصمیم می گیرید که چه کسی را به حیث وصی دائمی خود منصوب کنید باید در نظر داشته باشید که چه کسی به بهترین وجه ارزش های شما، و خواسته های شما را می فهمد و چه کسی برای اخذ بهترین تصمیم برای شما مهارت های لازم را دارد.

فهرست بررسی پیش-پلان

این فهرست بررسی به شما کمک می کند تا از پیش راجع به چیزهایی توجه کنید که باید به آن ببانددیدید و چیزهایی که باید با خود به قرار ملاقات جهت نوشتن این اسناد بیاورید.

وصیتنامه شما

- جزئیات اموال شما، مانند املاک، حساب بانکی، سوپر (پس انداز تقاعدی) و سرمایه گذاری هایتان
- وراثت - چه کسانی از اموال شما ارث می برند؟ نام و آدرس آنها را ارائه کنید.
- هدایای بخصوص که می خواهید بدهید مثلاً آیا می خواهید که یک چیز شخصی تان یا مبلغی پول به افراد یا سازمان های بخصوصی بدهید؟ می توانید هدیه ای را به یک سازمان خیریه برای مراقبت مستمر از حیوان خانگی خود هدیه دهید.
- نام های کسانی که می خواهید به حیث سرپرست برای اطفال خود منصوب کنید.
- وصی - نام سازمان یا فردی که خواسته های مندرج در وصیتنامه شما را به اجرا در می آورد.
- جزئیات ترتیب کفن و دفن شما
- در موقع آمدن به قرار ملاقات سند هویت تان را همراه داشته باشید.

Powers of Attorney (وکالتنامه)

- وکیل - نام شخص یا سازمان امین (شخص حقوقی) که می خواهید تصمیمات ملکی و مالی را برای شما بگیرد. این باید یک شخص حقیقی یا حقوقی باشد که شما به او اعتماد دارید، کسی که خواسته های شما را درک می کند، مهارت های مدیریت امور مالی را داشته، تضاد منافع ندارد و به مصلحت شما عمل می نماید.
- تصمیم بگیرید که می خواهید وکیل شما بتواند در صورت از دست دادن توانایی عقلی هم از جانب شما تصمیم بگیرد مثلاً آیا می خواهید Enduring Power of Attorney (وکالتنامه دائمی) بدهید؟
- ترتیبی داده و این وکالتنامه را در حضور یک شاهد دارای صلاحیت خاص امضاء کرده و از وکیل بخواهید این انتصاب را قبول نماید.
- در موقع حضور در قرار ملاقات، tax file number (نمبر دوسیه مالیاتی) و سند هویت خود را همراه داشته باشید (۱۰۰ امتیازی)

Enduring Guardianship (وصی دائمی)

- شخصی (اشخاصی) که می خواهید راجع به صحت و شیوه زندگی شما تصمیم گیری نماید
- در مورد تصمیماتی که وصی مجاز به اتخاذ آن ها می باشد تصمیم گیری کنید
- هر نوع دستورالعملی که می خواهید به وصی بدهید را مورد توجه قرار دهید
- ترتیبی بدهید که شما و وصی مورد نظرتان فوراً انتصاب وصی دائمی را نزد یک شاهد دارای صلاحیت خاص امضاء نمایید.
- اسناد هویت خود را در وقت ملاقات همراه داشته باشید

Advance Care Planning and Directives (پیش پلان مواظبت و پیش-حکم مواظبت)

- با خانواده و داکترتان راجع به خواسته های مواظبت صحتی و طبی تان صحبت کنید
- از داکترتان بخواهید که در سوابق طبی تان پیش-پلان مواظبت شما را یادداشت نماید
- هر پیش-حکم مواظبت صحتی مربوط به تدای که ممکن است داشته باشید را تحریر کنید

نگهداری اسناد پیش-پلان

- تصمیم بگیرید که همه اسناد پیش-پلان خود را در کجا به طور محفوظ نگهداری کنید

برای شروع کار پیش-پلان با مرجع ذیل تماس بگیرید:

The Law Society of New South Wales برای یافتن وکیل عدلیه (سالیسیاتور - solicitor)

02 9926 0300 (سیدنی) و 1800 422 713 (خارج از سیدنی)

lawsociety.com.au

NSW Trustee & Guardian

1300 364 103

tag.nsw.gov.au

برای معلومات بیشتر راجع به اسناد پیش-پلان از planningaheadtools.com.au

یا از facebook.com/planningaheadtools دیدن کنید

در کجا باید اسناد پیش پلان خود را نگهداری نمایم؟

این فکر خوبی است که یک محل امن برای اسناد پیش-پلان داشته باشید. بسیاری از استرالیایی ها وصیتنامه خود را در یک الماری یا روک در خانه نگهداری می کنند، چون ممکن است گم شده، صدمه بیند یا دزدیده شود. NSW Trustee & Guardian Will Safe (صندوق نسوز وصیتنامه امین و وصی نیوساوت ولز) محل نگهداری خوبی برای اسناد پیش-پلان شما است.

برای شروع کار پیش-پلان با مرجع ذیل تماس بگیرید:

NSW Trustee & Guardian

1300 364 103

tag.nsw.gov.au

The Law Society of New South Wales to find a solicitor (سالیسیتور - solicitor) برای یافتن وکیل عدلیه (سالیسیتور - solicitor)

02 9926 0300 (سیدنی) او

1800 422 713 (خارج از سیدنی)

lawsociety.com.au

برای معلومات بیشتر راجع به اسناد پیش-پلان از planningaheadtools.com.au

یا از facebook.com/planningaheadtools دیدن کنید

اگر به ترجمان شفاهی ضرورت دارید، لطفاً به خدمات ترجمانی تحریری و شفاهی ملی (TIS National) نمبر 131 450 زنگ زده و از آن ها بخواهید شما را به خط معلوماتی Planning Ahead Tools (سامان پیش-پلان کردن) نمبر 1300 887 529 وصل نمایند.



NSW Trustee & Guardian

 **WILL SAFE**

محل امن نگهداری وصیتنامه،
وکالتنامه و وصی دائمی

تخفیف
40* فیصد

فیس استاندارد

برای دارندگان

NSW Seniors Card Holders

(کارت سالمندان نیوساوت ولز)

*موقعی که هر سه سند
نگهداری شود



کاپی های دیجیتالی
ایجاد و ذخیره شد



محل نگهداری اسناد در محلی
امن و مصون از حریق



NSW Trustee
& Guardian

همین امروز با NSW Trustee & Guardian (امین و وصی نیوساوت ولز)

تماس گرفته وقت ملاقاتی بگیرید:

1300 364 103 یا www.tag.nsw.gov.au